



**HAL**  
open science

## La créativité dans l'apprentissage des langues

Julie Gleyze

► **To cite this version:**

Julie Gleyze. La créativité dans l'apprentissage des langues. Sciences de l'Homme et Société. 2022. dumas-03880587

**HAL Id: dumas-03880587**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03880587>**

Submitted on 1 Dec 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Université de Bordeaux - INSPE d'Aquitaine

**Master Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation**

Mention Second degré

Parcours Anglais

# La créativité dans l'apprentissage des langues

---

Mémoire présenté par **Julie Gleyze**

Sous la direction de Madame Roussillon-Constanty

**Année universitaire : 2021 – 2022**

# Tables des matières

Tables des matières.....	2
Introduction.....	4
1Partie théorique.....	6
1.1Définition .....	6
1.2Enjeux.....	7
1.2.1Un monde en besoin d’innovation.....	7
1.2.2Développer le potentiel de l’élève.....	8
1.2.3Un modèle d’apprentissage basé sur la motivation.....	9
1.2.4Le droit à l’erreur et le regard des autres.....	11
1.2.5La créativité et l’intelligence.....	12
1.2.6Pratiques artistiques.....	14
1.3Textes officiels.....	16
1.3.1Cycle 3.....	16
1.3.2Cycle 4.....	17
1.3.3Lien avec la théorie.....	18
2Observations & Analyse.....	19
2.1Ecriture d’invention : “I didn’t do my homework because...” .....	19
2.2Création d’une planche de bande dessinée.....	21
2.3Le flapbook : apprendre et dessiner.....	23
2.4Le portrait chinois.....	25
2.4.1Un accent mis sur le ressenti.....	25

2.4.2Analyse des productions.....	27
Conclusion.....	33
Bibliographie.....	35
Annexes.....	36

## Introduction

Actuellement étudiante en master MEEF 2 en parcours anglais et stagiaire au collège René Forgues à Serres-Castet, ce mémoire représente pour moi l'occasion d'aborder deux sujets qui me passionnent, la création et l'écriture, et de les associer à mon parcours professionnel. J'ai été attirée par le sujet de la créativité parce que c'est une des raisons qui m'ont poussée à apprendre l'anglais.

Mon parcours pourrait pourtant indiquer le contraire. En effet, j'ai obtenu un bac S et je m'en sortais mieux en SVT qu'en anglais. L'apprentissage de la langue à l'école ne m'intéressait pas. Je n'aimais ni l'expression orale ni la compréhension orale et écrite – les sujets abordés ne m'intéressaient pas et j'avais beau comprendre le contenu, les questions posées ne semblaient pas évaluer cela. Je me disais toujours "La langue n'est pas le problème, je pourrais faire cette épreuve en français et ma note serait sûrement la même." Finalement, il n'y avait que l'expression écrite qui m'attirait. Elle me laissait bien plus de liberté tout en gardant un cadre précis, ce qui était très motivant.

Ainsi, après le lycée, peu convaincue par l'anglais, je me suis plutôt dirigée vers les sciences. Donc pourquoi l'anglais, et pourquoi la créativité ? Pendant ce temps, dans mon temps libre, j'ai eu l'envie d'apprendre l'anglais car je souhaitais créer et lire du contenu dans cette langue ; lire des histoires en anglais, par exemple, mais aussi en écrire et faire du sous-titrage pour du contenu qui m'inspirait. Naturellement et par simple passion, j'ai donc fini par m'améliorer considérablement en anglais et changer de filière.

C'est la raison pour laquelle j'ai choisi le sujet de la créativité en expression écrite. Je pense qu'elle pourrait avoir une place bien plus importante dans l'apprentissage de l'anglais. Néanmoins, je me demande aussi si mon ressenti n'est pas que personnel. A l'occasion de ce mémoire, je chercherai donc à confirmer ou bien à démentir mes hypothèses. Dans quelle mesure le fait de faire appel à la créativité des élèves de collège permet-il d'améliorer leur expression écrite ?

Tout d'abord, ma partie théorique développera les idées sur la créativité en général en se basant sur des thèses. Je chercherai d'abord à définir le terme de créativité (en expression écrite plus précisément) puis parlerai de ses différents enjeux : en quoi elle fait appel à l'originalité de l'élève et sa capacité à innover, ce qui m'amènera à développer le sujet du droit à l'erreur et la peur du regard des autres, puis le modèle d'apprentissage basé sur la

motivation, qui permettrait alors de développer le potentiel de l'élève. Je verrai aussi les effets de la créativité au niveau du cerveau lui-même et sa comparaison avec la notion d'intelligence. Finalement, dans cette partie, je développerai l'importance de l'art sur la créativité. La dernière partie traitera des textes officiels en rapport avec la créativité en expression écrite.

Ensuite, je ferai une partie concernant les observations que j'ai faites lors de mon stage en collège puisque j'ai eu la chance que ma tutrice, Mme Lafaye, intègre déjà la créativité et l'écriture d'invention à ses cours. J'y associerai mes analyses en même temps. Je vais ainsi décrire quatre activités différentes : un travail d'écriture d'invention où des élèves de 4ème devaient inventer une excuse en se basant sur un livre, la création d'une planche de bande dessinée par des 3èmes, la création d'un flapbook par des 4èmes et enfin un travail sur les portraits chinois. Ce dernier sera le plus détaillé, accompagné par une analyse des productions écrites des élèves.

# 1 Partie théorique

## 1.1 Définition

Dans ce mémoire, je vais me concentrer sur l'activité langagière de l'expression écrite, tout en l'associant au sujet de la créativité. La difficulté ici va donc être de définir la créativité qui peut s'avérer être assez abstraite à première vue. Quand on parle de créativité, les premiers mots qui nous viennent en tête sont l'art et l'originalité. On peut percevoir la créativité comme la capacité à créer quelque chose, ou bien comme la capacité à innover. Selon Sandrine Eschenauer, toutes les disciplines déterminent la créativité de la même façon :

Certaines caractéristiques qui la déterminent semblent être admises dans toutes les disciplines, telles la nouveauté ou l'originalité, la propension à la prise de risques, la pensée non linéaire ou la réflexion divergente (c'est-à-dire la capacité à associer différentes idées, à trouver des solutions multiples à un même problème, réorganiser la pensée etc.) (Lubart, 2003), la surprise, l'inventivité voire le génie, la sérendipité (Eschenauer, 2019, p. 1-2)

Cette définition semble néanmoins assez superficielle et n'indique pas de quelle façon nous pouvons appliquer la créativité à la didactique des langues. Eschenauer nous indique donc des définitions plus adaptées :

Les chercheurs la décrivent comme la « capacité à réaliser une **production qui soit à la fois nouvelle et adaptée au contexte** dans lequel elle se manifeste » (Lubart, 2003, p.10), tandis que le processus créatif serait une « succession de pensées et d'actions qui débouchent sur des créations » (Botella, Nelson et Zenasni, 2016, p.33). (Eschenauer, 2019, p. 2)

On y retrouve l'idée de création, c'est-à-dire la création d'une production écrite dans notre contexte, et qui fait preuve d'originalité. Cette définition semble unanime même auprès de chercheurs en psychologie :

While psychological researchers (Csikszentmihalyi, Creativity ; Franken ; Ormrod ; Weisberg) vary in their opinions about the nature of creativity, in general they agree about creativity's relationship to novelty and to a productive result. (L. Miller, 2015, p. 28)

Afin d'aller plus en profondeur, il nous faut savoir de quelle façon un élève peut faire preuve d'originalité. En tant que professeurs, de quelle manière pouvons-nous l'amener à créer une production écrite unique et innovante ? Selon Eschenauer, trois qualités principales vont permettre à l'élève d'être créatif : la flexibilité mentale, l'imaginaire et la capacité à tisser des liens entre le connu et le nouveau. Quand on parle de "flexibilité mentale", il s'agit d'être capable de s'adapter à n'importe quelle situation : en expression écrite, l'élève doit donc s'adapter à la consigne donnée (par exemple, une consigne qui imposerait d'écrire au prétérit,

à la troisième personne et sur un sujet précis comme la colonisation). Ensuite, l'imaginaire constituerait l'un des piliers de l'empathie (Davis, 1980; Eschenauer, 2017, 2018) puisqu'on se met à la place des personnages dans une œuvre de fiction.

Finalement, l'importance de la créativité en didactique des langues s'accroît avec le temps et plusieurs chercheurs se penchent sur son efficacité.

An imposing body of scholarship has developed over the last twenty confirms Hyde's central premise here—that creative expression is a unique vitally important human capacity. (Sullivan, 2015, p. 7)

Je vais donc commencer par analyser les différents enjeux de la créativité et de quelle façon elle pourrait améliorer l'expression écrite des élèves de collège.

## **1.2 Enjeux**

### **1.2.1 Un monde en besoin d'innovation**

L'originalité et l'innovation étant des qualités nécessaires pour être créatif, Sullivan considère que la créativité va devenir le point essentiel de l'éducation dans le monde d'aujourd'hui. Le monde a besoin d'innovation et les métiers de demain se baseront sur la capacité d'un individu à trouver de nouvelles idées. Il est donc intéressant de forger les esprits créatifs des élèves dès le collège.

creativity has become a prized and valuable commodity in the fiercely competitive global marketplace (Sullivan, 2015, p. 15)

Daniel Pink suggests that the future will no longer belong to “knowledge workers” like programmers, lawyers, and MBAs, but to creative and conceptual thinkers. (Sullivan, 2015, p. 15)

Selon lui, une personne créative et qui fait preuve d'innovation doit être capable de résoudre des problèmes facilement, ainsi que de créer soi-même de nouveaux problèmes. Ces qualités se retrouvent dans de nombreux métiers d'aujourd'hui comme l'ingénierie.

L. Miller cite plusieurs fois Robinson, un chercheur qui a fait de nombreuses recherches dans le domaine de la créativité. Celui-ci se positionne dans le domaine de l'éducation et indique comment les professeurs peuvent aider leurs élèves à devenir créatifs et innovants :

Robinson claims, “Teachers should be flexible, willing to adapt lesson plans to personalize learning.” (L. Miller, 2015, p. 25)

On parle donc ici de différenciation. Nous savons déjà que la différenciation doit être faite pour s'accorder aux élèves à besoins particuliers, mais aussi pour ceux qui auraient des



difficultés à différentes échelles. Elle devrait donc aussi être faite pour éveiller différentes formes de créativité. Mais de quelle façon ? Robinson propose différentes façons :

Robinson believes education should (1) embrace multiple cultural values ; (2) connect children to their spirits, customizing and personalizing curriculum to enable the discovery of true talents ; and (3) awaken passions by focusing on innovation and creativity. (L. Miller, 2015, p. 25)

La différenciation permettrait alors de découvrir les véritables talents des élèves, peut-être des talents qu'ils n'auraient pas imaginé avoir. Par exemple, un élève pourrait être surpris par sa propre créativité face à un sujet motivant, qui "réveillerait ses passions". Ou bien, un élève peu attiré par l'anglais pourrait soudain être motivé par un sujet d'écriture d'invention si le sujet touche l'une de ses passions. De plus, en embrassant différentes valeurs culturelles, l'élève fait preuve d'empathie - comme précisé précédemment - en se mettant à la place d'autres personnes. L'anglais est une matière qui permet facilement de le faire puisqu'elle regroupe de nombreuses cultures.

### **1.2.2 Développer le potentiel de l'élève**

Au-delà de l'innovation nécessaire dans le monde moderne, il faut davantage réfléchir à comment forger l'esprit créatif. Quelles sortes d'activités pourraient être envisagées ? À quel moment dans la séquence ? À quelle fréquence ? Sullivan donne plusieurs suggestions :

So how might we design assignments and develop pedagogical practices that integrate these various domains? There are many ways that we might do this – adding creative elements or options to existing assignments beginning or sequences ; beginning or ending units with exploratory or summative creative activities ; adding creative activities over the course of a semester ; opportunity to write poems, plays, songs, raps, short stories, memoirs, profiles, interviews, and slap poems. (Sullivan, 2015, p. 22)

On en déduit donc qu'il n'y a pas de franchises limitations envisagées. Les activités peuvent intervenir à n'importe quel moment dans la séquence, même au début ou à la fin. Quant à leur nature, les écrits semblent être diversifiés : en rapport avec l'écriture de fiction mais aussi avec la musique ou les outils numériques. Quant à la fréquence, Alfredo Lujan pense que la créativité doit être souvent exprimée :

Alfredo Lujan, who recommends that students "write and write often in multigenres : stories, personal essays, critical essays, parodies, poems, freewrites, letters to teachers, journals, jingles, reader responses, lists" (Sullivan, 2015, p. 22)

Les élèves devraient donc s'habituer à écrire et dans plusieurs genres à la fois. L'enseignant pourrait laisser la possibilité de choisir dans quel genre écrire, ou bien varier à

chaque activité. On remarque alors que le professeur, lui aussi, doit faire preuve de créativité s'il désire éveiller celle de ses élèves.

Dans le champ de la pédagogie, **la pensée créatrice** est considérée comme une **compétence transversale** pour enseigner et/ou pour apprendre (Tardif et Dubois, 2013 ; Capron Puozzo, 2016). L'activité créative permettrait, quant à elle, de développer des stratégies propres à la motivation, en particulier dans les situations collaboratives (Giglio, 2015). La création, d'après Beaudot (1976), est l'expression d'un processus qui développe **le potentiel de l'individu**. (Eschenauer, 2019, p. 2)

La créativité pourrait donc aider les élèves à améliorer leur expression écrite, tandis qu'un enseignant faisant preuve de créativité améliorerait aussi celle des élèves. Eschenauer éclaire davantage ce point, en précisant que l'apprenant améliorerait sa capacité à se relier aux langues vivantes grâce à la créativité (c'est-à-dire que l'élève comprendrait mieux les raisons pour lesquelles il apprend l'anglais) et que le passage d'une langue à l'autre (grâce aux cours d'anglais) développerait aussi sa créativité.

### **1.2.3 Un modèle d'apprentissage basé sur la motivation**

Dans les années 50, la didactique des langues reposait sur la mémorisation parfaite de fragments de textes, de conjugaisons de verbes, de traductions littérales. Cette méthode s'est cependant révélée inefficace puisqu'une langue vivante est faite pour être parlée et non récitée. Ainsi, ce modèle a subi énormément de modifications jusqu'à aujourd'hui. Il ne reste que quelques éléments de mémorisation qu'on retrouve en particulier au collège. Par exemple, apprendre les verbes irréguliers, apprendre des définitions ou des traces écrites par cœur.

Linda McNeil, Denise C. Pope, Elliott Eisner, and other researchers have further revealed that mechanical, routine, strictly linear approaches to teaching and learning do not honor innovation and individuality. (L. Miller, 2015, p. 26)

La créativité implique alors un modèle tout à fait opposé :

We recognize that composition (including writing) often, but not always, requires the cognitive processes associated with *Create*. For example, *Create* is not involved in writing that represents the remembering of ideas or the interpretation of materials. (Sullivan, 2015, p. 21)

Eschenauer met en opposition deux modèles au sein même de l'utilisation de la créativité :

Le développement utilitariste de la créativité des individus à des fins de meilleure performance s'oppose à des approches humanistes qui mettent le bien-être au cœur des enseignements-apprentissages. (Eschenauer, 2019, p. 1)

Nous allons donc nous intéresser à ce deuxième modèle qui place le bien-être au-dessus des performances. Comment l'utiliser ? Pour viser le bien-être, on peut penser à ce qui serait source de motivation pour les élèves. Tandis qu'un apprentissage basé sur la mémorisation ne procurera aucun plaisir, celui basé sur la créativité aura bien plus de chances de le faire en sortant les élèves de leur quotidien et en procurant chez eux un sentiment de surprise et de curiosité. L. Miller cite Fletcher qui propose une comparaison originale avec un sportif de haut niveau :

To make his point, Fletcher uses the analogy of an athlete juking and jiving on a drive for the basket – poetry in motion – and invites us to wonder, Is the athlete working or playing? Such talent, such art requires deep, deliberate practice, but pleasure also resides in the rigor. We “become more skillful not merely through work and study, but through play”. (L. Miller, 2015, p. 27)

Il faudrait donc associer l'apprentissage aux jeux. L'élève doit d'abord pouvoir s'amuser en apprenant pour développer une motivation qui le poussera à vouloir étudier davantage ; tout comme un basketteur qui joue au basket par passion et qui en fait son métier, ou comme un artiste qui fait de sa passion pour le dessin son métier. Travailler ne doit pas forcément représenter une corvée quand on a les capacités, en tant que professeurs, de rendre l'apprentissage plus amusant.

With fun at the center of learning, teachers keep youth engaged and can teach into their intrepid and inquisitive natures. Failing to acknowledge a role for pleasure and sociability reflects a misreading of human motivation. (L. Miller, 2015, p. 27)

Sullivan a donc créé une activité basée sur ces principes avec “The UnEssay”, une dissertation qui invite les élèves à penser de façon artistique après avoir fait une séquence sur les arts et la créativité. Le plus important est la liberté d'expression et l'amusement procuré par l'activité.

The UnEssay! I would like you to think about all that we've done in this unit and then construct an "UnEssay" that pulls together your thinking about the fine arts and creativity! But it can't be a traditional essay. It can't be a five-paragraph theme. It has to be something else and it can be whatever you want it to be. Invent a new form! Write the kind of "paper" or essay you've always wanted to write in an English class. Feel free to include pictures, photos, links, and multimedia if you wish. Most importantly: Have some fun with this! (Sullivan, 2015, p. 26)

Finalement, utiliser un modèle d'apprentissage en lien avec la créativité semble avoir déjà porté ses fruits en Finlande :

As we know, Finland has received a great deal of attention from educational reformers because it has consistently scored at the top tests of international tests

of student achievement. Significantly, a pedagogical and curricular focus on creativity has been at the center of this achievement. (Sullivan, 2015, p. 13)

#### **1.2.4 Le droit à l'erreur et le regard des autres**

L. Miller nous propose une liste non exhaustive de ce en quoi consiste un esprit créatif, afin de mieux le définir :

The creative minds:

- poses unfamiliar questions;
- conjures fresh ways of thinking;
- arrives at unexpected answers;
- posits new ideas;
- considers multiple angles;
- assumes alternate identities;
- devises ingenious solutions;
- shifts frameworks;
- presents uncertainty, surprise, disequilibrium; and
- takes interpretive risks. (L. Miller, 2015, p. 29)

Nous y retrouvons plusieurs éléments déjà abordés comme le fait de se mettre à la place de quelqu'un d'autre, de trouver de nouvelles idées ou de trouver des réponses inattendues (originales). Néanmoins, on remarque un point surprenant : provoquer la surprise voire même le déséquilibre chez l'autre ainsi que la prise de risques. En effet, en faisant appel à la créativité des élèves, le professeur prend lui-même le risque qu'ils échouent, même en étant créatifs. Un travail créatif ne signifie pas forcément qu'il sera de qualité ou exempt d'erreurs - dans n'importe quel objectif langagier comme la linguistique ou le culturel par exemple. L. Miller considère pourtant qu'il faut encourager cette prise de risque, qu'il faut même l'encadrer et y consacrer du temps :

Educators might consider identifying this habit of mind and then fostering it by showing students that creativity is valued, designing learning experiences that encourage divergent thinking, asking thought-provoking questions, giving students the freedom and security to take risks, and providing the time that creativity requires. (L. Miller, 2015, p. 29)

En effet, pour être créatif, l'erreur est indispensable. Puisque l'innovation implique la nouveauté, celle-ci ne peut pas être créée sans passer par plusieurs essais, expérimentations et échecs.

As Robinson states, "If you are not prepared to be wrong, you'll never come up with anything original." (L. Miller, 2015, p. 27)

Cependant, il sera difficile pour l'élève d'intégrer que l'erreur est acceptée à cause du système de notation. Il ne voudra jamais risquer son bulletin scolaire dans le but d'être créatif. Il faut donc soit adapter sa notation – ce qui pourrait néanmoins trop valoriser l'erreur - soit

ne pas noter ces activités du tout pour faire comprendre aux élèves qu'ils sont libres de faire des erreurs. Cette peur de l'erreur sera donc toujours présente. Eschenauer propose alors la méthode du tâtonnement pour apprendre une langue, qu'on retrouve en art :

Pour apprendre les langues, les élèves s'appuieraient sur les essais, le tâtonnement, l'erreur en tant que processus créatifs ([...] ou en créant des néologismes ; ou en inventant des histoires dans les langues même si on n'a pas tout le bagage lexical pour la raconter : on raconte en montrant, jouant, traçant, parlant etc. : l'enseignant comble alors des besoins). Cette démarche du tâtonnement, des essais est propre notamment à la didactique des arts. Les enseignants ne formuleraient alors pas toutes les réponses attendues à l'avance, car l'imaginaire n'est pas prévisible. (Eschenauer, 2019, p. 8)

L'enseignant pourrait donc adapter sa notation en ne préparant pas de réponses à l'avance. Il se baserait uniquement sur les réponses données par les élèves en s'adaptant à chacun d'entre eux (on y retrouve la différenciation précédemment explicitée), de la même façon qu'une trace écrite formée à partir du discours des élèves en classe.

La peur de l'erreur n'est pourtant pas la seule qui risquerait d'entraver la créativité des élèves. On compte aussi la peur du regard des autres. La créativité impliquant le fait d'imaginer, il faut avoir le courage d'exprimer ses propres idées qui peuvent être surprenantes – le but de la créativité étant de surprendre, comme le propose L. Miller. Cela peut être difficile pour des collégiens en particulier, qui sont à un âge où l'intégration au sein d'une classe est très importante, voire vitale pour eux. Le regard des autres peut les effrayer et les empêcher de laisser libre cours à leur imagination. Pourtant, L. Miller dit :

Csikszentmihalyi reminds us that creativity cannot bring forth anything new unless it can enlist the support of others. (L. Miller, 2015, p. 27)

“the community, not the individual, makes creativity manifest” (“Systems”) (L. Miller, 2015, p. 27)

Il est donc nécessaire, avant toute chose, de montrer aux élèves de la classe qu'ils doivent s'entraider et accepter les idées des autres pour que les leurs le soient aussi. Pour ce faire, on pourrait laisser le choix aux élèves de faire leur travail individuellement ou en groupes. Cela permettrait aux élèves de se concerter et de gagner en confiance pour exposer leurs idées, ou bien de rester en autonomie s'ils sont plus à l'aise de cette façon.

### **1.2.5 La créativité et l'intelligence**

De nombreux chercheurs se sont aperçus que la créativité n'était pas qu'une façon de penser superficielle, mais qu'elle était étroitement liée à l'activité du cerveau. Par exemple,

une sécrétion de dopamine, l'hormone du bonheur, a comme conséquence de faciliter la création.

Car il semblerait que plus les relations complexes entre les différentes aires cérébrales sont activées, plus les réactions chimiques (comme par exemple la production de dopamine) qui se produisent dans le cerveau sont intensifiées, plus les processus créatifs peuvent être observés (comme la production artistique, ou l'eurêka scientifique etc.). (Eschenauer, 2019, p. 2)

Cela se justifie par le fait que les processus complexes effectués par le cortex associatif sont liés à la créativité :

D'autres études en neurosciences cognitives révèlent également le rôle du cortex associatif dans les opérations complexes de traitement de l'information dont l'association d'idées divergentes, l'imaginaire, la mémoire, le langage, la prise de décision complexe. Toutes ces capacités relèvent de la créativité propre à l'espèce humaine. (Eschenauer, 2019, p. 2)

Mais cela signifie-t-il qu'être créatif, c'est être intelligent ? Sternberg, un expert de l'intelligence, place la créativité au cœur de celle-ci. Selon lui, pour être créatif et donc intelligent, il faut être capable de générer des idées, de faire preuve de sens critique et de pouvoir mettre en pratique ses idées :

For Sternberg, creativity requires the integration of three distinct cognitive abilities —synthetic ability (generating ideas), analytical ability (evaluating ideas/critical thinking), and practical ability (translating ideas into practice and products) (Sternberg Wisdom ; Sternberg and Lubart) (Sullivan, 2015, p. 10)

Cependant, d'autres spécialistes considèrent que la créativité n'est pas semblable au génie. Ce n'est pas quelque chose dont on est doté miraculeusement, mais quelque chose qu'on cultive avec de l'entraînement et qui est influencé par notre environnement :

These psychologists also agree that – while we might not all grow into Edisons or Einsteins – creativity is an extension of normal mental capacity; it is not a single entity that people either have or don't have. Environmental factors play important roles in the development of creativity (L. Miller, 2015, p. 28)

Effectivement, nous avons tendance à imaginer quelqu'un de créatif (un artiste, par exemple) comme un être tourmenté. Les gens souffrant de dépression ont souvent recours à l'art (le dessin, l'écriture ou même la musique) comme exutoire, faisant alors preuve d'une grande créativité. Néanmoins, il y a d'autres façons de développer la créativité des élèves :

In many of his subjects, tragedy and dysfunction triggered creative impulses, but normal families are not exempt from creative production. Intellectuals, artists, professionals, and parents who expose children to new ideas or who support challenges and situations that stretch thinking and experience also foster creativity. (L. Miller, 2015, p. 28)

La salle de classe peut donc s'avérer être le lieu idéal pour développer cette créativité. Le simple fait de créer un environnement facilitant la création peut aider les élèves, que ce soit via les encouragements et l'encadrement du professeur ou le soutien des camarades de classe.

### 1.2.6 Pratiques artistiques

Le mot "créativité" nous rappelle forcément l'art. Comme nous venons de le voir, les artistes sont les plus qualifiés de créatifs. De ce fait, l'inverse est-il vrai ? Est-ce qu'intégrer l'art à l'apprentissage de l'anglais peut rendre les élèves plus créatifs ? Eschenauer, entre autres, pense que c'est le cas :

Si les TICE sont souvent mises en avant, de récentes études qualitatives mettent plus particulièrement en évidence l'apport des pratiques pédagogiques via les pratiques artistiques (Eschenauer, 2019, p. 9)

En effet, les pratiques artistiques, activités souvent extrascolaires et réservées majoritairement aux classes sociales favorisées - permettent de déployer la créativité et ont des fonctions médiatrices qui facilitent les processus cognitifs. Les nombreuses études croisant pratiques artistiques et langues le confirment (musique, théâtre, arts visuels, slam, arts plastiques, danse etc. en LVE) (Even, Fleiner, Sambanis, Schewe, Sting, Spitzer etc.). (Eschenauer, 2019, p. 9-10)

On a donc constaté que les pratiques artistiques étaient efficaces, mais pourquoi ? Eschenauer nous donne cinq raisons différentes :

- Les arts sont ancrés dans le vécu émotionnel de l'élève ;
- Ils permettent de changer de perspective pour expérimenter de nouvelles choses ;
- Ils favorisent la translangageance (Eschenauer, 2014, 2017) qui exprime la capacité des individus à puiser dans tous leurs registres langagiers ;
- Ils permettent d'établir des liens de relation avec soi-même et les autres
- Et de ralentir en changeant de rythme pour se consacrer à la créativité.

Introduire l'art, à petite échelle au moins, aiderait les élèves à développer leur créativité davantage. Ils pourraient associer le dessin à certaines activités créatives, comme par exemple créer une planche de bande dessinée avec des dialogues en anglais.

Nous en venons alors à un problème qui persiste : l'image donnée par l'artiste. Les stéréotypes sont malheureusement souvent erronés comme nous le montre L. Miller :

Contemporary archetypes usually portray the artist as starving or as plagued with anguish, essentially a misfit who sacrifices his or her life for creative output. (L. Miller, 2015, p. 28)

As a result, creative ventures may make us nervous. (L. Miller, 2015, p. 27)

Ces stéréotypes se retrouvent même dans la fiction. L. Miller nous propose différentes œuvres comme *The Boundless* de Kenneth Oppel. Dans ce roman, Will désire devenir un artiste mais son père l'encourage à utiliser son talent pour créer des plans pour l'expansion des voies ferrées.

He wonders why his son would seek out poverty when better opportunities are available. (L. Miller, 2015, p. 28)

Who wants to be a starving artist rather than a wealthy CEO in a society that has traded creative genius for productive stability ? (L. Miller, 2015, p. 28)

Ce genre d'image donne l'impression qu'un artiste ne vit que pour sa passion et n'aura jamais d'argent. Quand on demande à un jeune adolescent comment il perçoit son futur, la plupart du temps il s'imagine riche, avec un emploi stable. C'est incompatible avec le stéréotype de l'artiste, qui n'est pourtant pas juste quand on voit aujourd'hui l'émergence de ce genre de métiers grâce aux outils numériques.

Un autre stéréotype cité par L. Miller vient de la série américaine *The Big Bang Theory*, qui se moque du stéréotype du "geek". Néanmoins, dans la réalité et particulièrement au collège, se consacrer à ses passions ouvertement peut être considéré comme une raison suffisante pour être marginalisé. On peut lier ce point à celui de la peur de regard des autres, ce qui risque d'empêcher les adolescents de s'adonner à des activités créatives.

To be marginalized as socially awkward or uncool is especially tragic during the niche-picking period of adolescence when belongingness is critical since it helps students see themselves as important and valued members of a community. (L. Miller, 2015, p. 28)

The contemporary prevalence of this attitude accounts for some of the social resistance schools might encounter as they seek to promote creativity. (L. Miller, 2015, p. 28)

Pourtant, la créativité est plus accessible que ce qu'on pense et ne constitue pas un domaine sombre et réservé à une catégorie de personnes renfermées sur elles-mêmes. Robinson pense que tout le monde a la capacité d'être créatif ; qu'il suffit de développer sa créativité grâce aux pratiques artistiques.



[...] that "we are all born with immense natural talents but that too few people discover what they are and even fewer develop them properly" (Sullivan, 2015, p. 9)

Sullivan donne son avis sur les stéréotypes donnés aux artistes ; la créativité n'est pas un don et n'a rien de magique. Elle fait entièrement partie des compétences de chacun. Pour prouver son point de vue, il a réalisé une expérience avec des étudiants. Chacun d'entre eux devait s'adonner à une pratique artistique qu'il n'avait jamais essayée et donner son ressenti. Sullivan décrit le cas de Robert qui a essayé la photographie pour la première fois :

Robert was delighted with the picture he created – and he was moved by the experience of working creatively and having the chance to live in the world like an artist: The ability to convey emotion in your work is what pulls in your audience and makes them understand what you are trying to tell them. These connections that can be formed through the expression of emotion are so powerful that often words are not even necessary. There is a certain human element in art that I think gets lost in the search for reason. (Sullivan, 2015, p. 25)

Cette expérience s'est donc révélée très fructueuse, puisqu'un étudiant qui ne se pensait pas du tout créatif a pu ressentir de nouvelles choses à travers l'art, et produire un travail dont il était fier. Selon lui, l'art ajouterait un élément "humain" au travail réalisé. On peut donc penser que des activités axées sur la créativité et intégrant les pratiques artistiques donneraient une autre dimension que celle d'une activité scolaire aux élèves. Ressentir de nouvelles émotions et produire un travail impactant et qui tiendrait à cœur à l'élève pourrait apporter de la motivation et améliorer ses compétences.

### **1.3 Textes officiels**

Les programmes officiels des cycles 3 et 4 mentionnent sur plusieurs points l'utilisation de la créativité en expression écrite.

#### **1.3.1 Cycle 3**

Dans le domaine 1 qui s'intitule *Les langages pour penser et communiquer*, on voit la compétence "Comprendre, s'exprimer en utilisant les langages des arts et du corps". Le langage des arts fait donc référence aux pratiques artistiques dont nous avons parlé.

Tous les enseignements concourent à développer les capacités d'expression et de communication des élèves.

Le français tout comme la langue vivante étudiée donne toute sa place à l'écriture créative et à la pratique théâtrale.

Dans ce qui est attendu en fin de cycle dans la compétence "Ecrire", en niveau A1 voire A2, il est attendu de l'élève qu'il sache :

Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, les autres, des personnages réels ou **imaginaires**

Raconter succinctement des expériences vécues ou **imaginées**

Mettre ses acquis au service d'une **écriture créative** (niveau A2).

### 1.3.2 Cycle 4

Dans les compétences du socle de cycle 4, en langues vivantes, on trouve encore des éléments liés à la créativité dans la catégorie *Ecrire et réagir à l'écrit* :

#### Niveau A1

Écrire un message simple, rédiger un texte guidé sur soi-même ou sur des personnages imaginaires, savoir indiquer où ils vivent, ce qu'ils font.

#### Niveau A2

Écrire un court récit, des biographies imaginaires et des poèmes simples.

#### Niveau B1

Écrire des lettres personnelles pour demander ou transmettre des informations.

Écrire un récit construit.

Rédiger un texte court sur un thème culturel au programme, une situation familière ou d'actualité (avis, point de vue, réaction, résumé, compte rendu, etc.).

Toutes ces compétences d'écriture sont en rapport avec l'écriture d'invention, qui permettra d'améliorer la créativité des élèves.

De plus, une autre catégorie qui ne concerne pas que les langues vivantes mais aussi les arts plastiques, l'éducation musicale, le français et l'histoire-géographie-enseignement moral et civique met l'accent sur l'apport de la création et de l'art, c'est-à-dire la catégorie *Raisonner, imaginer, élaborer, produire*.

Décrire et raconter, expliquer une situation géographique ou historique, une situation ou un fait artistique ou culturel.

- mobiliser les **langages artistiques de la création** ou de l'interprétation pour construire un récit, témoigner d'un événement ou d'une situation

Pratiquer diverses formes d'**écriture d'invention** et d'argumentation.

- élaborer un texte, un objet, une image qui rende compte d'une expérience, d'une perception ou d'une émotion, être en mesure d'explicitier les choix effectués pour les exprimer, de mettre en rapport l'intention et la forme.

Pratiquer divers **langages artistiques** en lien avec la connaissance des œuvres et les **processus de création**.

- réaliser des **projets de création et d'interprétation artistiques**, individuellement, collectivement ou en petits groupes, avec des langages et des moyens variés, adopter une distance critique, être en mesure d'explicitier des choix dans la démarche et la production

### **1.3.3 Lien avec la théorie**

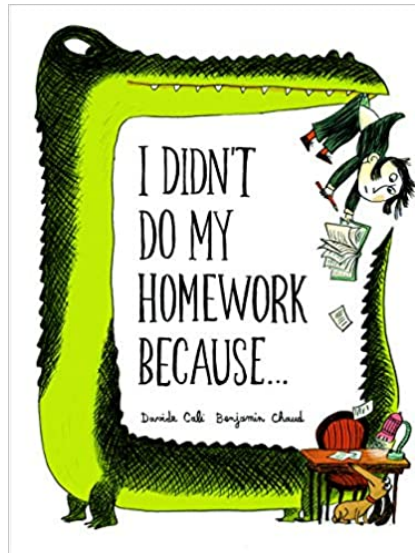
Les programmes officiels font donc bien référence à la créativité sur certains points évoqués en théorie : l'écriture d'invention et la création artistique. Néanmoins, il manque quelques points traités qui concerneraient davantage la façon d'enseigner du professeur. En théorie, j'ai aussi évoqué la façon de développer l'esprit créatif de l'élève en lui laissant plus de liberté, des temps de réflexion liés à la créativité, la possibilité d'exprimer ses émotions, en lui donnant le droit à l'erreur et en le laissant s'amuser pour éveiller sa passion.

Il est donc nécessaire de réaliser plusieurs expériences sur des classes de collège afin de valider ces théories.

## 2 Observations & Analyse

### 2.1 Ecriture d'invention : "I didn't do my homework because..."

Une classe de 4ème a travaillé sur un petit livre qui s'intitule *I didn't do my homework because...* de Benjamin Chaud et Davide Cali.



Ce livre illustré présente à chaque page une excuse différente avec la même amorce de phrase. Il a lui-même un format créatif, mêlant illustrations (art) et écriture d'invention (les excuses). Il s'agit donc de l'exemple idéal à utiliser pour un travail créatif.



Les élèves ont d'abord pris connaissance du livre puis ont fait quelques exercices de grammaire pour se familiariser avec l'expression de cause à effet et le prétérit. Le premier

exercice d'écriture d'invention a donc été d'écrire sa propre excuse en utilisant l'amorce de phrase "I didn't hand my homework in because...". Ma première observation a été que les élèves ont fait preuve d'imagination et ont surtout choisi des excuses qui les amusaient. Par exemple :

- "I didn't hand my homework in because my grandma died yesterday."
- "I didn't hand my homework in because I am stupid."

Il faut noter que l'ambiance dans cette classe est très positive et les élèves ont l'air de bien s'entendre et de s'entraider. Ils ont donc tous laissé parler leur créativité sans avoir peur du regard des autres. Ils semblaient même avoir envie de faire rire leurs camarades en cherchant à créer l'excuse la plus ridicule.

Après avoir écrit leur excuse, les élèves devaient se concerter et la donner aux autres. Ensuite, ils devaient dire ce qu'ils en pensaient pour finalement voter pour la meilleure excuse. Cet exercice était intéressant car il me permettait de voir le ressenti des élèves sur l'activité. L'utilisation de superlatifs était obligatoire, et la plupart de ceux utilisés était "the funniest" ou "the most original".

Lier l'oral à la production écrite permettrait d'approfondir l'activité d'écriture d'invention : ils se posent des questions sur ce qu'ils font et sur ce que les autres font. Communiquer sur leurs productions leur permet d'améliorer leur créativité et d'ouvrir leur esprit créatif.

En fin de séquence, la tâche finale était d'écrire un poème de la même façon que dans le livre. Néanmoins, ma tutrice a décidé de laisser le choix aux élèves : faire une production écrite ou orale. La plupart ont choisi la production écrite, tandis que ceux qui passaient à l'oral ne pouvaient marquer qu'un mot par excuse pour s'en souvenir, puis réciter leur poème devant la classe. Malheureusement, je n'ai pu qu'observer un cours où ils rédigeaient leur brouillon. J'ai néanmoins constaté que de nouveau, ils faisaient tous preuve de créativité et d'inspiration. De plus, puisqu'ils étaient en fin de séquence et qu'ils s'étaient déjà entraînés, leur écriture s'était améliorée. Les phrases étaient devenues plus longues et complexes. Par exemple : "I didn't hand my homework in because it was contaminated by COVID-19."

Pendant ce cours, un événement m'a d'ailleurs interpellée. Une élève s'est mise à pleurer, submergée par le stress de ne pas pouvoir terminer son travail à temps. Elle passait

néanmoins à l'oral, mais j'ai trouvé son cas intéressant pour ce mémoire. Je l'ai donc aidée à l'extérieur de la classe, en tête à tête. Il ne lui restait plus que vingt minutes pour réaliser ses six phrases à l'oral. J'ai été alors surprise de constater que dans ce nouvel environnement, elle a su créer ses phrases en quinze minutes avec une efficacité remarquable. Je ne l'ai que très peu aidée et elle a été prise d'une grande inspiration et d'une motivation impressionnante. La raison de ce revirement m'a été donnée plus tard par ma tutrice : l'élève était assise à côté d'un garçon qui la déstabilisait en cours, ce qui faisait qu'elle avait été complètement bloquée dans son travail. Cela prouve que si l'on craint le regard de quelqu'un, par peur de paraître ridicule par exemple, la créativité est restreinte. Ici, un environnement à l'écart de ce garçon a fait disparaître ce seul obstacle. Ma tutrice a donc pris la décision de la faire changer de place afin d'améliorer son travail dans le futur.

Finalement, cette activité créative a permis aux élèves de s'amuser, mais aussi d'apprendre du nouveau vocabulaire, revoir le prétérit, une nouvelle amorce de phrase et les superlatifs. Son potentiel didactique est donc très élevé.

## 2.2 Création d'une planche de bande dessinée

Dans le contexte d'une tâche finale, une classe de 3ème devait créer une planche de bande dessinée. C'est une activité qui associe l'utilisation de la langue (dans les dialogues) et l'art. Elle n'implique pas forcément que les élèves sachent dessiner parfaitement ; peu importe leur niveau, ils ne sont pas évalués dans ce domaine.

**FINAL TASK**  
It's the first day back to school. What is your reaction

**Your mission:** Write the dialogue between you and your parents

- Respect the cartoon format more than one plate is accepted!
- Use expression of will / preference
- Use school & emotions/opinion related-vocab
- + 8 words of the memory challenge
- 🌟 You can be **IMAGINATIVE, CREATIVE & FUNNY**

**Compétence entraînée:**  
Mobiliser ses connaissances Lexicales & grammaticales pour produire un COURT écrit sur un sujet connu.

back to school

"It's the first day back to school. What is your reaction?"

Your mission: Write the dialogue between you and your parents."

On remarque les contraintes grammaticales : l'expression de la préférence, l'utilisation de WILL, du vocabulaire en rapport avec l'école et les émotions/l'opinion (+ 8 mots du

memory challenge, qui est une liste de vocabulaire donnée à chaque séquence). Il faudra voir si ces contraintes provoquent ou non une gêne à la créativité. On voit aussi directement les mots mis en majuscules : “You can be IMAGINATIVE, CREATIVE & FUNNY.” Ces trois mots sont en lien direct avec la partie théorique. Le but ici est la créativité mais aussi l’amusement, puisque les élèves doivent chercher à faire rire leur entourage. Ce n’est pas formulé comme une obligation, mais comme une motivation possible.

Il est nécessaire de préciser qu’aucun travail ne peut être fait à la maison pendant cette tâche finale. Les brouillons/planches sont collectés à la fin de chaque cours et rendus au suivant. Cela permet aux élèves de profiter de l’entraide possible grâce à la configuration en îlots de la salle. En effet, ils sont positionnés en groupes de cinq à six. Pendant ce genre d’activités, ils peuvent donc collaborer et donner leur avis sur le travail des autres. Ce genre de configuration permet une meilleure créativité puisque, comme le précise L. Miller (cité dans la partie théorique), la communauté, et non l’individu, fait que la créativité se manifeste.

Pendant cette activité, j’ai donc pu assister à une séance où les élèves travaillaient sur leur brouillon, et leur apporter mon aide s’ils le désiraient. Certains perfectionnaient encore leur dialogue au brouillon tandis que d’autres avaient commencé à dessiner leurs planches. La communication était présente, les élèves se posaient des questions et levaient souvent la main pour demander de l’aide aux adultes, ce qui prouvait leur motivation à réussir leur travail.

J’ai, à ce moment, assisté à un cas particulier quand un élève m’a demandé de l’aide pour relire son brouillon. Il souhaitait que je corrige ses fautes. Cependant, en lisant son dialogue, je me suis rendue compte que celui-ci était complètement différent des autres. Tandis que les autres élèves avaient cherché à être drôles et originaux, cet élève était allé dans une direction complètement différente. En effet, il décrivait un dialogue avec un père violent, qui cherchait à le battre mais lui ne se laissait pas faire. Il le fuyait en disant qu’il allait à l’école et que de toute façon, il ne pouvait pas l’attraper parce qu’il était trop rapide. Cet élève avait donc décidé de répondre à la consigne en restant réaliste et en représentant sa situation familiale. Dans la classe, il restait à l’écart et travaillait seul sur son dialogue, contrairement à la plupart des élèves qui collaboraient. En parlant avec ma tutrice, j’ai découvert que cet élève, l’année passée, n’avait pas travaillé de l’année à cause de son père. En 3ème, cependant, il avait eu un regain de motivation. J’ai pu observer cela à travers son travail. Tout d’abord, il avait la volonté de s’améliorer puisqu’il me demandait de l’aide. Ensuite, j’ai constaté la

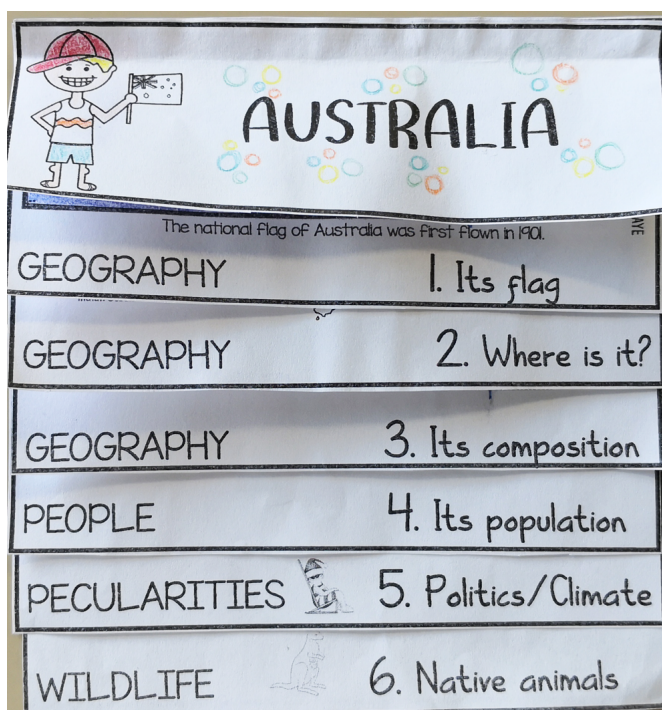
longueur de son brouillon : il remplissait presque la totalité de la feuille A4. De plus, il y avait un certain nombre d'erreurs de grammaire et de lexique, mais il a écouté chacune de mes explications avec attention et m'a posé plusieurs questions.

Finalement, cette activité a touché un point sensible pour cet élève, mais lui a aussi permis d'exprimer ses émotions : ce que l'art est censé provoquer chez les artistes et ceux qui les observent. Grâce à cela, il a créé une production unique. De plus, elle lui a donné la motivation de s'améliorer en anglais, ce qui remplit notre objectif initial : de savoir si la créativité peut améliorer l'expression écrite.

### 2.3 Le flapbook : apprendre et dessiner

Cette année, j'ai découvert un format créatif permettant aux élèves de toutes classes d'apprendre plus facilement leur cours : le flapbook. Je vais me focaliser sur les flapbooks d'une classe de 4ème sur le thème de l'Australie. Le but, dans cette séquence, était que les élèves soient capables de connaître le contexte géographique et culturel de l'Australie : son drapeau, sa localisation dans le monde, sa population, son climat, sa politique, ses animaux, etc. L'enseignante allait ensuite les interroger un par un, en début de cours et tout au long de la séquence, pour qu'ils récitent le plus d'informations possibles en formant des phrases complètes.

C'est dans cet apprentissage que le flapbook s'est révélé utile : mais comment est-il fait ?

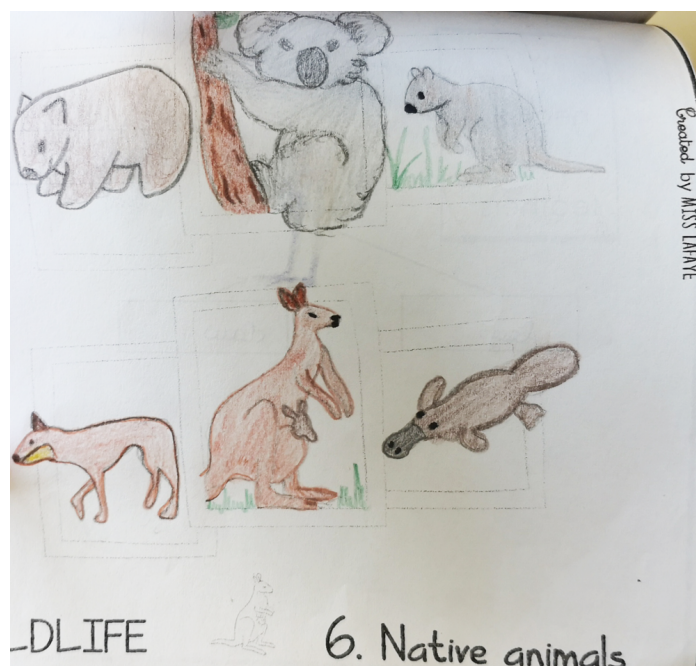




Le flapbook est constitué de plusieurs compartiments qui affichent le nom de chaque catégorie. Ces compartiments peuvent s'ouvrir un par un et dévoiler les informations de la leçon, comme ceci :



Les élèves doivent donc découper et coller les différents compartiments du flapbook, puis remplir les textes à trous. Une correction est faite en cours. Tout d'abord, on constate l'aspect épuré et structuré du support, permettant probablement un apprentissage plus efficace. De plus, les élèves doivent obligatoirement colorier et personnaliser leur flapbook : d'une part, ils doivent utiliser les couleurs attendues (comme pour le drapeau) mais d'autre part, ils sont libres d'ajouter des dessins et d'ajouter de la personnalisation à leur flapbook.



Ce support créatif permet-il donc de faciliter l'apprentissage de la leçon ? Pendant les cours qui ont suivi, au fur et à mesure que les élèves passaient à l'oral pour réciter leurs phrases, j'ai constaté différents profils. Certains élèves ont réussi à apprendre le flapbook, récitant leur leçon facilement tandis que d'autres n'ont pas fait l'effort d'apprendre et n'étaient capables de réciter que la première phrase.

Avec ces résultats mitigés, on peut en conclure que malgré le fait que ce support permette d'apprendre plus facilement, l'élève et sa volonté restent les plus importants. Comme nous l'avons vu précédemment, la motivation et la créativité sont étroitement liés. Posséder un flapbook personnalisé pourrait accroître la motivation de l'élève pour qu'il apprenne son cours, mais encore faut-il que l'élève éprouve une certaine sensibilité envers son travail. Finalement, il faudrait soit chercher à accroître la créativité des élèves via les pratiques artistiques, ou partir du principe qu'un élève n'est pas forcément attiré par les formats créatifs et chercher d'autres moyens de le motiver.

## **2.4 Le portrait chinois**

### **2.4.1 Un accent mis sur le ressenti**

J'ai pu observer l'utilisation du "portrait chinois" dans deux classes de 3ème, un type de portrait impliquant l'écriture d'invention. Le but de cet exercice était d'assimiler la formule "What WOULD you be IF you WERE...?" (question) + "If I WERE a..., I'd be..." (réponse). Le "if" de cette formulation implique de l'imaginaire. Je vais donc détailler les activités qui ont été faites autour du portrait chinois afin de voir si cela a permis aux élèves d'améliorer leur expression écrite.

La première activité a été d'écrire un portrait chinois sur la personne à leur gauche en huit minutes. L'instruction supplémentaire était de "faites ce que vous ressentez, on verra si les impressions sont correctes". Il faut savoir que cette activité a eu lieu au début du mois de novembre, donc les élèves ne se connaissaient pas forcément tous très bien. Plus que sur leur imagination, l'accent était mis sur leur ressenti quant à leurs camarades de classe. Ils avaient aussi comme appui plusieurs catégories au tableau : food, an animal, an activity, a colour, a day, a famous person. A la fin de l'écriture du portrait, ils devaient le signer avec "By (prénom de l'élève)".

Les élèves ont d'abord eu du mal à comprendre la consigne, ne comprenant pas qui ils devaient décrire ou sur quelles idées se baser. Il a fallu que l'enseignante passe dans les rangs

pour répondre aux questions. Malgré cette légère incompréhension, ils se sont ensuite concentrés et avaient l'air amusés par cet exercice. Il y avait des discussions silencieuses et ils se posaient des questions pour s'entraider malgré que le travail devait être fait en autonomie. Une fois l'exercice terminé, la consigne était : "Swap your poems and glue it in your copybook." Ainsi, chaque élève se retrouvait avec le portrait chinois qui le concernait. Pour le prochain cours, ils devaient lire leur poème reçu et être capable de donner leur avis dessus (ému, en colère,...). J'ai remarqué un élève qui demandait "J'ai le droit de corriger ?". Il avait envie de corriger les erreurs de son camarade, mais l'enseignante lui a répondu non.

Dans la deuxième classe de 3ème, les réactions ont été très semblables. Cette fois-ci, l'enseignante les a faits reformuler l'activité en français pour s'assurer de leur compréhension. Les élèves ont posé des questions sur la grammaire et demandé s'il était nécessaire de justifier leurs phrases, ce qui semblait leur poser problème. Ils se sont aussi entraïdés dans cette classe. De même, j'ai pu remarquer leur amusement quant à l'activité et en passant dans les rangs, j'ai vu les idées saugrenues qui leur venaient à l'esprit.

La semaine suivante, j'ai pu assister aux réactions de la première classe de 3ème. La consigne était la suivante : "Take your poem please. I want you to read it and give your opinion. What do you think about the poem?" Les élèves étaient interrogés à l'oral pour donner leur ressenti. Les réactions étaient très mitigées. Certains semblaient satisfaits ("It made me laugh.") et d'autres un peu vexés. Par exemple, un élève a répondu "This poem is not me." (que l'enseignante lui a fait reformuler en "I don't agree with this poem because it's not realistic.") : le camarade l'ayant décrit ne le connaissait probablement pas bien et avait utilisé son imagination pour créer le poème. Un autre élève a répondu : "I don't know exactly how to take it. I don't know if it's mean or not." Ici, sa camarade avait fait une comparaison en se basant sur sa grande taille, ce qui était vexant pour lui. J'ai aussi remarqué certains élèves qui étaient perturbés de lire un texte qui contenait des fautes (avec par exemple comme remarque "Sometimes the verb is missing."). Ils préféraient donc commenter la syntaxe du texte plutôt que son contenu.

Finalement, il y a eu un contrôle sur table sur le portrait chinois la semaine d'après. La consigne était d'écrire un portrait chinois sur soi-même en vingt minutes en donnant des justifications. Vingt-quatre catégories étaient au tableau pour aider les élèves, et plus ils en incluaient dans leur poème, mieux c'était : animal, colour, piece of clothing, day of the week,

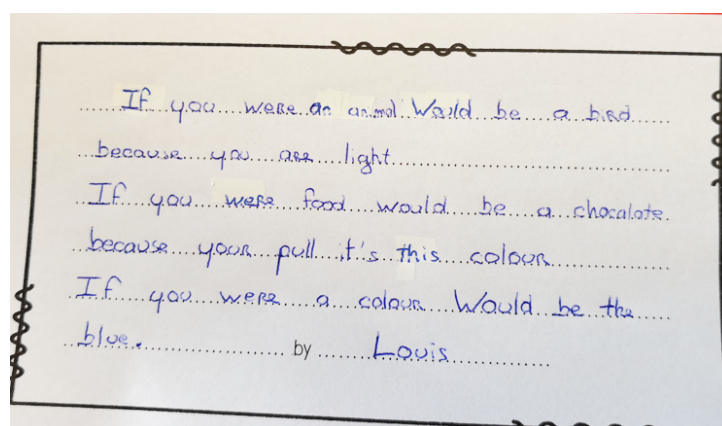
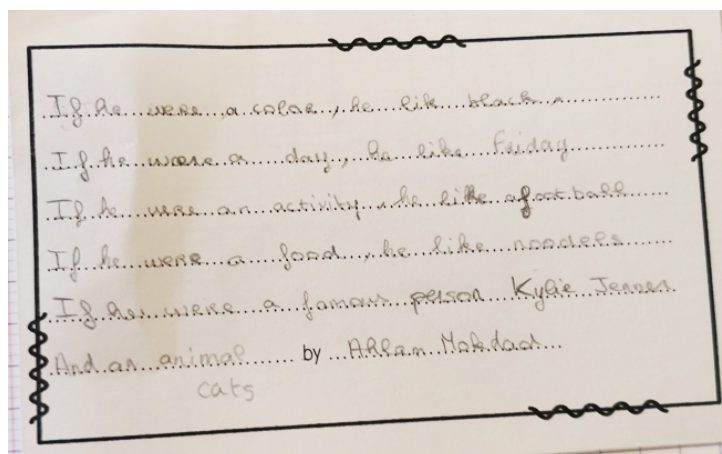
musical instrument, food, object, character, word, drink, monument, country, city, place, hobby, moment, book, movie, song, artists, year, element, natural phenomenon, sport, etc.

Je vais donc analyser plusieurs productions d'élèves afin de voir si le recours au portrait chinois, un format se reposant sur la créativité, a permis d'améliorer leur expression écrite.

## 2.4.2 Analyse des productions

Les premières productions que j'ai recueillies se situent au début de la séquence, lorsque les élèves ont dû réaliser un portrait chinois sur la personne à côté d'eux. Ils venaient de prendre connaissance de la question "What WOULD you be IF you WERE...?" associée à la réponse "If I WERE a..., I'd be..." en s'entraînant à l'oral, en faisant des échanges de question/réponse avec l'aide de l'enseignante.

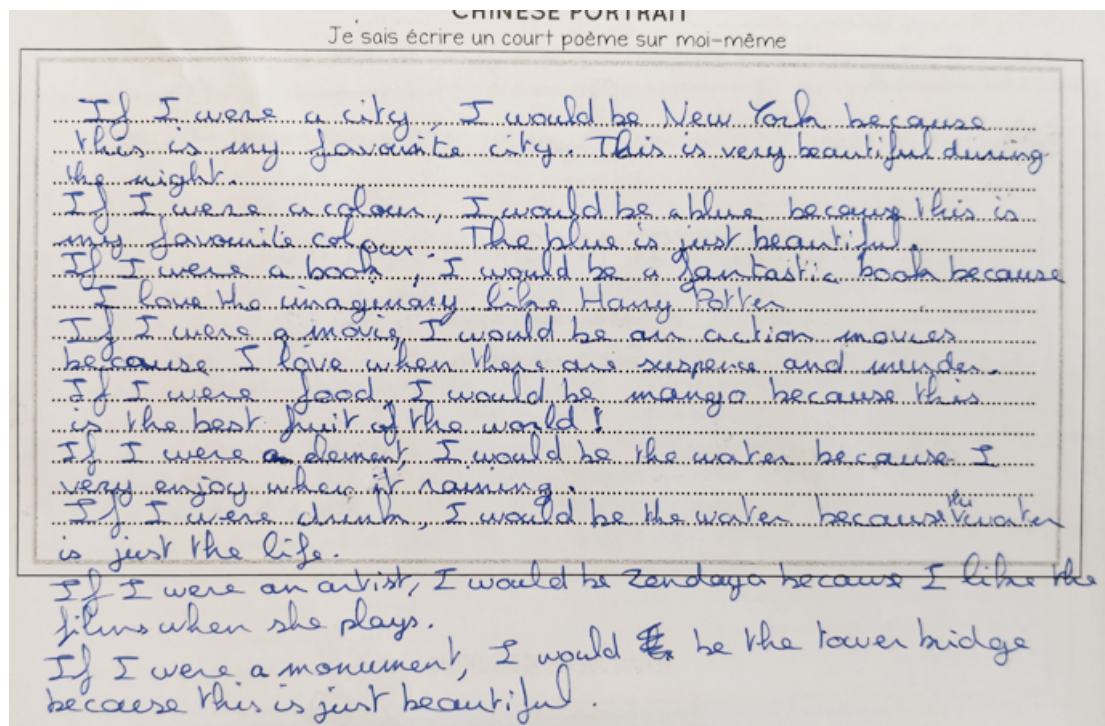
*Toutes les productions d'élèves sont aussi disponibles en annexes.*



On remarque sur ces productions que la grammaire est erronée, mais on comprend le sens. Les règles de grammaire ne sont pas encore intégrées à cause du manque d'explications. Toutefois, tout l'espace est utilisé et chaque élève a fait plusieurs phrases différentes, l'un des

deux justifiant même ses réponses. La consigne est respectée au niveau sémantique. Ils font clairement preuve de motivation et de créativité même si cela ne les aide pas au niveau syntaxique, du moins pas encore.

Maintenant, je vais analyser des productions réalisées pendant le contrôle sur table pour voir s'ils ont su garder la même motivation et s'ils ont pu améliorer leur syntaxe.



Dans cette production, la première chose qu'on remarque est la longueur. L'élève est sorti du cadre d'écriture tellement il avait de choses à écrire. Les justifications sont un peu répétitives mais le reste des phrases est recherché. L'élève se base clairement sur ses préférences pour se décrire. La syntaxe de la nouvelle expression est comprise et correctement appliquée. On remarque la même chose dans de nombreuses autres copies, où l'élève n'avait décidément pas assez de place pour marquer toutes ses idées :

**CHINESE PORTRAIT**  
Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were an animal, I would be a rat because it's very cute.  
 If I were a city, I would be Anglet because I adore the beach.  
 If I were a sport, I would be judo because it's physical.  
 If I were food, I would be a black forest because I like very much chocolate.  
 If I were a colour, I would be pink because I have very long hair.  
 If I were an object, I would be a belt of judo because I enjoy judo.  
 If I were a drink, I would be ice tea because it's delicious.  
 If I were a day, I would be Saturday because it's my best friend.  
 If I were a piece of clothing, I would be a sweater because I like it.

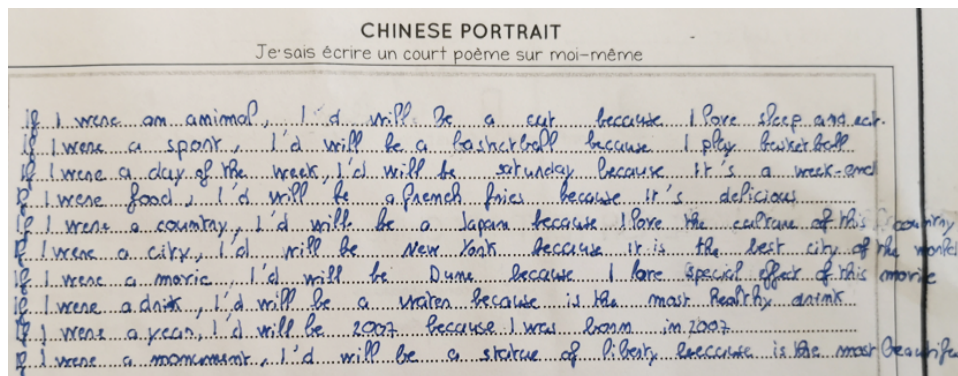
Echelle de compétence		A1- Objectifs non atteints (0-5-15)	A1+ Objectifs partiellement atteints (2-3)	A2 Objectifs atteints (3-5-4)	A2+ Objectifs dépassés (5)
INTELLIGIBILITE DU MESSAGE	Contenu/ Respect des consignes	- Contenu très insuffisant - Développement minimal et difficile à comprendre	- Contenu insuffisant - Traitement partiel et/ou peu approfondi des consignes	- Contenu intelligible et suffisamment développé - Contenu avec quelques références culturelles peu précises	- Contenu satisfaisant en adéquation avec les consignes - Contenu qui présente une originalité
	Coherence/ Organisation de l'écrit	- Liste d'informations - Pas de liens logiques - Organisation simple	- Présence de liens chronologiques et/ou logiques basiques, même si l'emploi est parfois artificiel/sourdant	- Coherence satisfaisante - Emploi pertinent de mots de liaison/MAIS emploi et des répétitif ou qui manquent d'autres occurrences	- Sans cohérence - Texte construit - emploi partiel et non pertinent de mots de liaison
OUTILS LINGUISTIQUES	Richesse et correction grammaticale	- Production de phrases très simples avec des erreurs rendant la compréhension difficile	- Production simple mais compréhensible malgré quelques erreurs récurrentes	- Fautez bonne maîtrise (des erreurs ne gênent pas la compréhension) des structures courantes mais pas de prise de risque	- Sans maîtrise des structures courantes, rares erreurs ne gênent pas la compréhension - Des prises de risque pour proposer des structures plus complexes
	Richesse et correction lexicale	- Lexique très limité - des corrections et des répétitions	- Lexique limité mais globalement adapté à l'inton de communication	- Lexique suffisamment riche et varié pour proposer quelques reformulations - Quelques répétitions et emprunts	- Lexique riche et varié permettant de proposer des reformulations et des nuances

If I were a book, I would be "Koolhaas" because this book is very interesting.  
 If I were an artist, I would be Teddy Piner because he does judo.  
 If I were a character, I would be Sunny.  
 If I were a monument, I would be Tom Eiffel because it's big.  
 If I were a song, I would be "Soit l'air de l'été" because it's sad.

Certaines copies contiennent des erreurs de syntaxe dans l'expression apprise mais on remarque quand même la motivation et l'inventivité des élèves :

**CHINESE PORTRAIT**  
Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were an animal I would a cat because it cut.  
 If I were a sport I would a skiing because I adore sensations.  
 If I were a musical instrument I would a guitar because I love this song.  
 If I were a moment I would the morning for look the city to wake up.  
 If I were a natural phenomenon I would a water because I enjoy the sea.  
 If I were a food I would chocolat because it is a very tasty.  
 If I were a song I would "Day Dream, Cigarette" because I love this song and always listen.



En effet, tout l'espace disponible est occupé et de nombreuses idées sont présentes. Les élèves ont aussi fait l'effort de justifier et partagent ce qu'ils aiment dans leur texte. Même si l'expression est erronée, leur poème est intéressant, offre de nombreuses informations et montre clairement leur créativité, ce qui leur permettra d'avoir une note satisfaisante. On peut en conclure que dans ce cas, même si la grammaire n'est pas assimilée correctement, la créativité des élèves permet d'améliorer leur expression écrite.

Pour finir, je vais analyser deux copies corrigées par l'enseignante avec des notes très différentes : 10/20 et 18/20.

FLASH TEST: MY Chinese portrait

Test de connaissances ✓  
Test de compétences

RETOUR SUR TES ACQUISITIONS

Réussites: IF+ prétérit modal

Manques: grammaire / syntaxe leuque

Plan d'action: Approfondir la langue. Développer le contenu

Mon résultat: 10/20

Autres commentaires: maîtrise fragile mais de beaux efforts.

CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

Handwritten text: If I were a hobby, I'd be drawing because it is my favourite hobby. If I were a colour, I'd be blue because it is the best colour. If I were food, I'd be vanilla because it's good food.

I toujours en majuscule en anglais.

Echelle de compétence		A1 - Objectifs non atteints (0.5-1.5)	A1+ Objectifs partiellement atteints (2-3)	A2 Objectifs atteints (3.5-4)	A2+ Objectifs dépassés (5)
INTELLIGIBILITÉ RELEVABILITÉ DU MESSAGE	Contenu/ Respect des consignes	- Contenu très mal fait - Développement maladroite et difficile à comprendre	- Contenu mal fait - Traitement partiel et/ou peu approfondi des consignes	- Contenu intelligible et suffisamment développé - Contenu avec quelques références culturelles peu précises	- Contenu satisfaisant en adéquation avec les consignes - Contenu qui présente une originalité
	Coherence/ Organisation de l'écart	- Liste d'informations - Pas de liens logiques - Organisation simpliste	- Présence de liens chronologiques et/ou logiques basiques même si l'emploi est parfois artificiel ou maladroit	- Coherence satisfaisante - Emploi pertinent de mots de liaison MATD employé au moins partiel et/ou membre et d'autres occurrences	- Bonne cohérence - Texte construit, emploi pertinent et non artificiel des mots de liaison
OUTRES LINGUISTIQUES	Richesse et correction grammaticale	- Production de phrases très simple avec des erreurs rendant la compréhension difficile	- Production simple mais compréhensible malgré quelques erreurs récurrentes	- Mauvaise maîtrise (des erreurs ne gênant pas la compréhension) des structures courantes mais pas de prise de risque	- Bonne maîtrise des structures courantes, rares erreurs ne gênant pas la compréhension - Des prises de risque pour proposer des structures plus complexes
	Richesse et correction lexicale	- Lexique très limité, des corrections et des répétitions	- Lexique limité mais globalement adapté à l'objectif de communication	- Lexique relativement riche et varié pour proposer quelques reformulations - Quelques répétitions et expressions	- Lexique riche et varié permettant de proposer des reformulations et des nuances

Ici, le texte est bien plus court par rapport aux autres élèves. On peut donc se demander s'il s'agit d'un manque de motivation de la part de l'élève. Or, on remarque qu'il a

fait de grands efforts : il a bien appris sa leçon pour utiliser if + prétérit modal et il a respecté la consigne. Quand on regarde le contenu, il a aussi essayé de parler de lui et a trouvé de bonnes idées. Les difficultés se trouvent dans son faible niveau d'anglais, ce qui lui a peut-être fait perdre du temps pour écrire davantage de phrases. On remarque aussi qu'il se sentait perdu pendant ce contrôle - il devait donc manquer de confiance en lui. Ces points ne sont donc pas liés à la motivation. Au contraire, l'élève a plutôt semblé motivé pour apprendre sa leçon et faire preuve d'imagination. Il est donc possible que l'écriture inventive l'ait aidé à améliorer son expression écrite, malgré son niveau d'anglais initial.

ST NAME : \_\_\_\_\_ FIRSTNAME : Cla

day is Friday 12th November I am in year 10 FORM 5

For this test, I'm feeling  confident  just fine  nervous/stressed  lost

FLASH TEST: MY Chinese portrait

Test de connaissances ✓  
Test de compétences

RETOUR SUR TES ACQUISITIONS

Réussites : Structure cible.

Manques : Beaucoup de répétitions lexicales.

Plan d'action : Poursuivre les bons efforts.

Mon résultat : 18/20

Autres commentaires : Maîtrise très satisfaisante Very good.

CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were a color, I would be pink because it's cute ✓  
 If I were an animal, I would be a cat because it's pretty ✓  
 If I were a musical instrument, I would be a piano because I love this ✓  
 If I were a day, I would be Saturday because it's a weekend ✓  
 If I were a drink, I would be water because I hate ~~to~~ drink except water ✓  
 If I were an artist, I would be Billie Eilish because ~~she~~ her song and she is very pretty ✓  
 If I were a holiday, I would be Christmas ✓  
 If I were a year, I would be 2016 why?

Echelle de compétence		A1 - Objectifs non atteints (0.5-1.5)	A1+ Objectifs partiellement atteints (2-3)	A2 Objectifs atteints (3.5-4)	A2+ Objectifs dépassés (5)
INTELLIGIBILITE RELEVANCE DU CONTENU	Contenu/ Respect des consignes	- Contenu très mal fait - Développement maladroît et difficile à comprendre	- Contenu insuffisant - Traitement partiel et/ou peu approfondi des consignes	- Contenu intelligible et suffisamment développé - Contenu avec quelques références culturelles peu précises	- Contenu satisfaisant et adéquat avec les consignes - Contenu qui présente une originalité
	Cohérence/ Organisation de l'écrit	- Liste d'informations - Pas de liens logiques - Organisation désordonnée	- Présence de liens chronologiques et/ou logiques basiques, même si l'emploi est parfois artificiel ou maladroît	- Cohérence satisfaisante - Emploi pertinent de mots de liaison MAIS emploi un peu répétitif ou qui menterait d'autres occurrences	- Bonne cohérence - Texte construit, emploi pertinent et non artificiel de mots de liaison
OUTILS LINGUISTIQUES	Richesse et correction grammaticale	- Production de phrases très simples avec des erreurs rendant la compréhension difficile	- Production simple mais compréhensible malgré quelques erreurs récurrentes	- Assez bonne maîtrise (des erreurs ne gênent pas la compréhension) des structures courantes mais peu de prise de risques	- Bonne maîtrise des structures courantes mais erreurs qui gênent pas la compréhension - Des prises de risques pour proposer des structures plus complexes
	Richesse et correction lexicale	- Lexique très limité, des répétitions et des répétitions	- Lexique limité mais globalement adapté à l'intention de communication	- Lexique relativement riche et varié pour proposer quelques reformulations - Quelques répétitions et imprécisions	- Lexique riche et varié permettant de proposer des reformulations et des nuances

Cette copie a été notée beaucoup plus haut. Les raisons sont simples : l'élève répond mieux aux attentes, la structure est parfaitement utilisée et il y a davantage de contenu. Pourtant, l'énoncé n'est pas aussi long que dans des copies vues précédemment, où les élèves sortaient même du cadre donné. On peut en déduire que même si la motivation de l'élève le pousse à écrire un long énoncé, le résultat ne sera pas forcément meilleur. D'autant plus qu'ici, on note "beaucoup de répétitions lexicales" : cela montre un effort moindre de créativité.

Finalement, le rôle du professeur d'anglais n'est pas de noter la créativité de l'élève, mais les différentes compétences entrant dans le cadre du CECRL. Dans certains cas, cette



créativité peut être un booster pour l'élève : la liberté d'inventer le mot et le pousse à apprendre de nouvelles expressions. Un élève avec un niveau plus faible pourra donc compenser ses faiblesses de cette façon. Néanmoins, un élève qui possède déjà un bon niveau d'anglais aura moins d'avantages à exprimer sa créativité. Il lui suffira de coller parfaitement à la consigne pour avoir une bonne note.

Néanmoins, cela ne concerne que l'aspect de la notation. En effet, si on regarde l'expression écrite d'un élève en faisant abstraction des consignes données et de la notation finale, l'aspect créatif fait la différence. Le manque de créativité entraîne une répétition du lexique et un énoncé moins engagé. Savoir faire ressortir la créativité d'un élève pourra donc l'aider à améliorer son expression écrite, même pour un élève avec un haut niveau d'anglais.

## Conclusion

Après avoir confronté la théorie aux expérimentations, il est possible de répondre à la problématique : « Dans quelle mesure le fait de faire appel à la créativité des élèves de collège permet-il d'améliorer leur expression écrite ? » Tout d'abord, la créativité permet aux élèves de faire preuve d'originalité dans leurs productions. C'est un moyen pour eux de parler de leurs passions et de les développer, voire même de prendre goût pour l'écriture d'invention. De cette façon, l'enseignant développe le potentiel des élèves ; l'enseignant qui, lui-même, doit faire preuve de créativité pour s'adapter aux envies des collégiens. En effet, il doit faire de la différenciation dans ce domaine également. Les élèves ont des motivations différentes et certains préféreront ajouter une touche d'humour à leur production tandis que d'autres aimeront parler d'eux et de leurs passions.

La motivation est, de ce fait, le principal moteur à la créativité. L'inverse est vrai aussi : encourager les élèves à être créatifs peut leur permettre de trouver une motivation à améliorer leur expression écrite. Ainsi, des élèves qui ont des difficultés en anglais pourront progresser grandement. Certains aimeront aussi le sentiment de surprise et de curiosité amenés par l'activité d'invention. L'apprentissage devient alors un jeu.

Toutefois, j'ai remarqué que plus la part de créativité est grande, plus les erreurs lexicales et grammaticales se multiplient : le bien-être de l'élève passe alors avant les performances. Il faudrait donc penser à trouver le bon équilibre entre les deux, afin de n'en négliger aucun. Il ne faut pas oublier d'inculquer le droit à l'erreur aux élèves ; pour être créatif, il faut passer par l'expérimentation et donc par l'erreur. La notation peut toutefois être un frein à la créativité, puisque l'élève n'osera pas risquer d'avoir une mauvaise note en voulant se montrer original. C'est à l'enseignant d'encourager la prise de risques, tout en entraînant les élèves sur les points linguistiques pour qu'ils ne négligent pas leur importance.

J'ai aussi noté que le travail de groupe favorise la créativité. Une configuration de classe en îlots permet aux élèves de s'entraider ; les idées sont partagées et acceptées plus facilement, d'autant plus que le regard des autres est très important au collège.

Les pratiques artistiques permettent aussi de développer la créativité. Ajouter un aspect artistique à des productions écrites permet aux élèves de s'attacher à leur travail et d'augmenter leur motivation. La partie artistique n'étant pas évaluée par l'enseignant, l'élève gagne en liberté et donc en créativité dans son travail. L'art peut aussi être un facteur positif

dans d'autres domaines, comme dans l'apprentissage par cœur d'une leçon, ce qui impacte l'expression écrite.

Finalement, l'écriture de ce mémoire m'a aussi poussé à réfléchir aux limites de ma réflexion. Ayant constaté que la plupart du temps, la créativité pousse les élèves à améliorer leur expression écrite, mais que souvent, la prise de risques entraîne beaucoup d'erreurs linguistiques, et que certains élèves ne semblent pas touchés par l'apport créatif, est-il nécessaire de pousser les expérimentations ? Plusieurs suppositions me sont venues en tête ; est-ce que certains élèves ne sont pas intéressés par la créativité, ou l'art, et cette approche ne leur convient donc pas ? Ou bien est-ce à l'enseignant de trouver de nouvelles méthodes pour les motiver ? Dans ce cas, de nouvelles expérimentations pourraient viser à prendre un échantillon d'élèves avec des profils très différents, et d'observer leurs résultats à long terme, individuellement et avec des activités créatives diverses.

Pour conclure, je pense que la créativité reste un moyen très efficace pour améliorer l'expression écrite. Elle doit toutefois être régulée pour ne pas baser toutes les activités sur l'amusement au détriment des compétences linguistiques. Une différenciation est aussi nécessaire, mais elle risquerait d'être difficile à appliquer puisque certains élèves risquent de ne simplement pas être intéressés par les méthodes utilisées.

## Bibliographie

ESCHENAUER Sandrine, *Pourquoi et en quoi la créativité a-t-elle sa place en classe de langue(s) ?*, Conférence de consensus en langues vivantes étrangères, Université d'Aix-Marseille, 2019, 17 p.

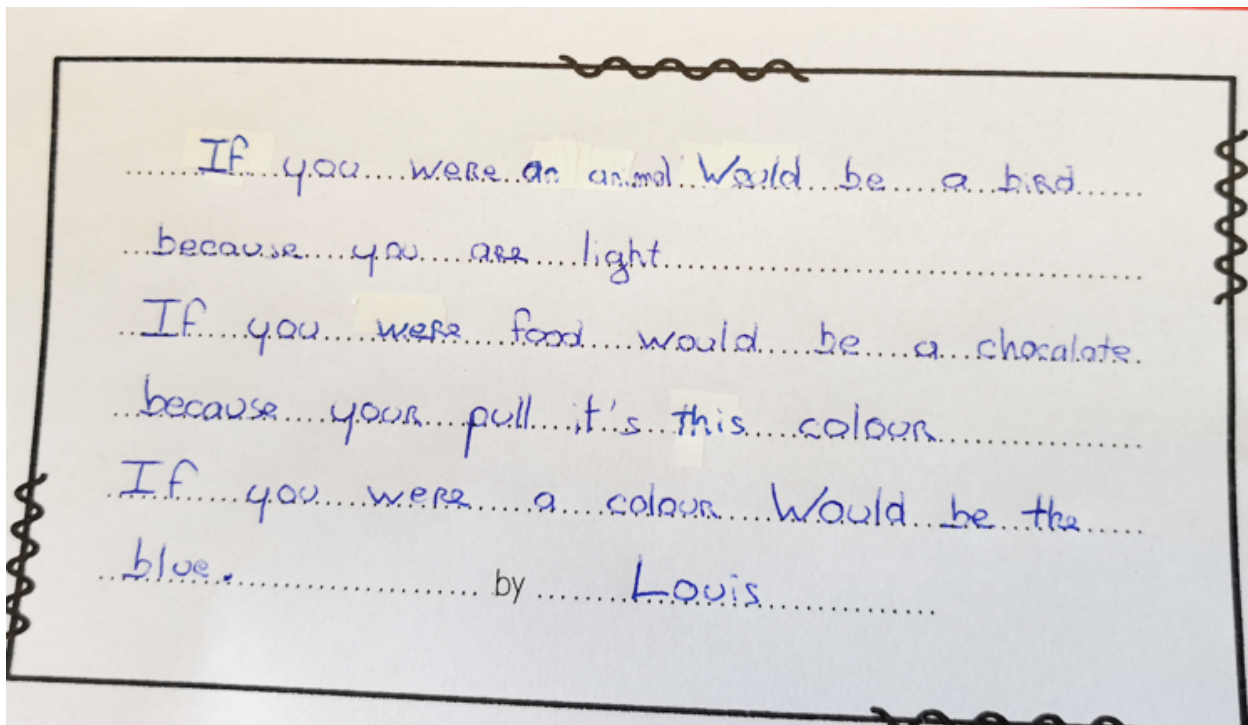
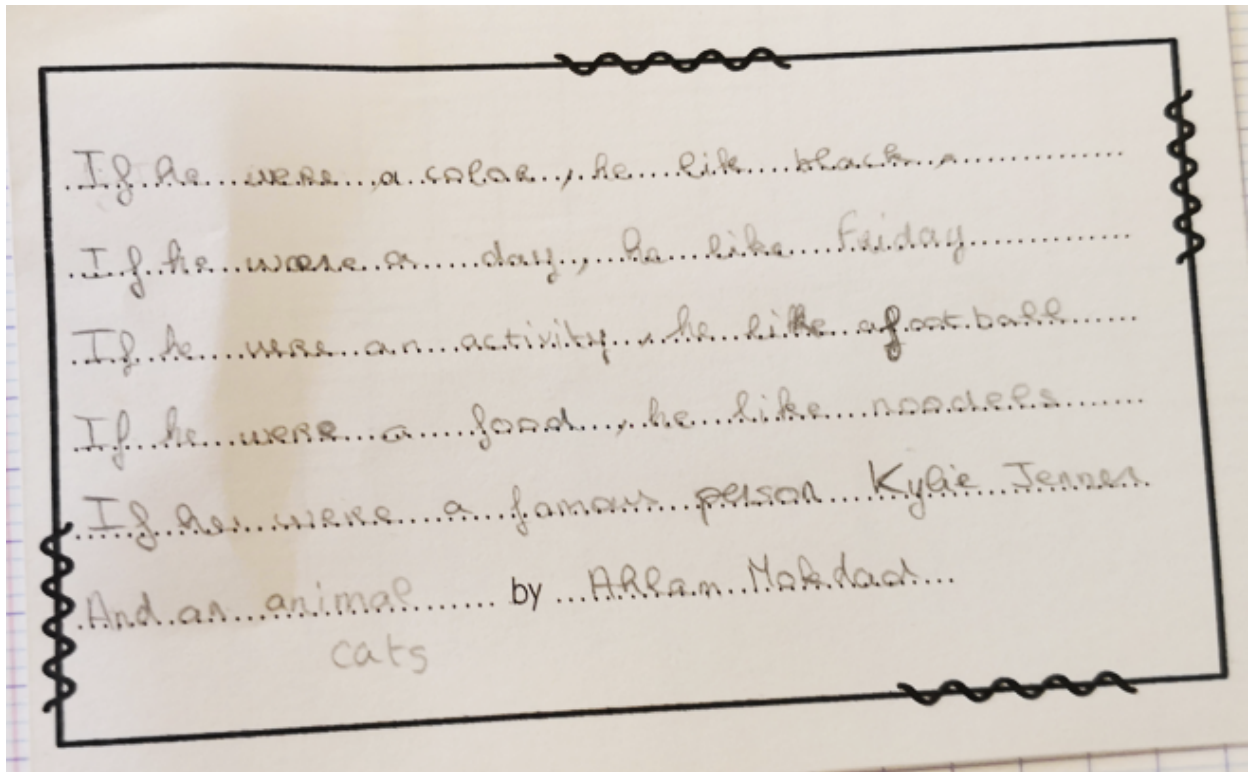
SULLIVAN Patrick, "The UnEssay: Making Room for Creativity in the Composition Classroom", in *College Composition and Communication*, National Council of Teachers of English, Septembre 2015, Vol. 67, p. 6-34

L. MILLER Donna, "Cultivating Creativity", in *The English Journal*, National Council of Teachers of English, Juillet 2015, Vol. 104, p. 25-30

ACADEMIE DE GRENOBLE, "Cycle 3 – Programmes", [s.d.]. URL : <https://anglais-pedagogie.web.ac-grenoble.fr/content/cycle-3-programmes>. Consulté le 03 janvier 2022.

EDUSCOL, "Ressources d'accompagnement pour les langues vivantes étrangères et régionales aux cycles 2, 3 et 4", [s.d.]. URL : <https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4>. Consulté le 03 janvier 2022.

## Annexes



## CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were a city, I would be New York because this is my favourite city. This is very beautiful during the night.

If I were a colour, I would be a blue because this is my favourite colour. The blue is just beautiful.

If I were a book, I would be a fantastic book because I love the imaginary like Harry Potter.

If I were a movie, I would be an action movie because I love when there are suspense and murder.

If I were food, I would be mango because this is the best fruit of the world!

If I were a element, I would be the water because I very enjoy when it raining.

If I were drink, I would be the water because <sup>the</sup> water is just the life.

If I were an artist, I would be Zendaya because I like the films when she plays.

If I were a monument, I would ~~be~~ be the tower bridge because this is just beautiful.

# CHINESE PORTRAIT

J'é sais écrire un court poème sur moi-même

If I were an animal, I would be a cat because it's very cute.  
 If I were a city, I would be Anglet because I adore the beach.  
 If I were a sport, I would be judo because it's physical.  
 If I were food, I would be a black forest because I like very much chocolate.  
 If I were a colour, I would be pink because I have very clothes in this colour.  
 If I were an object, I would be a belt of judo because I enjoy judo.  
 If I were a drink, I would be ice tea because it's delicious.  
 If I were a day, I would be Saturday because we are in week-end.  
 If I were a piece of clothing, I would be a sweater because I like it.

Echelle de compétence		A1 - Objectifs non atteints (0,5-1,5)	A1+ Objectifs partiellement atteints (2-3)	A2 Objectifs atteints (3,5-4)	A2+ Objectifs dépassés (5)
INTELLIGIBILITE RECEVABILITE DU MESSAGE	Contenu/ Respect des consignes	- Contenu très insuffisant. - Développement maladroit et difficile à comprendre.	- Contenu insuffisant. - Traitement partiel et/ou peu approfondi des consignes.	- Contenu intelligible et suffisamment développé. - Contenu avec quelques références culturelles peu précises.	- Contenu satisfaisant en adéquation avec les consignes. - Contenu qui présente une originalité.
	Cohérence/ Organisation de l'écart	- Liste d'informations. - Pas de liens logiques. - Organisation simpliste.	- Présence de liens chronologiques et/ou logiques basiques, même si l'emploi est parfois artificiel ou maladroit.	- Cohérence satisfaisante. - Emploi pertinent de mots de liaison MAIS emploi un peu répétitif ou qui mériterait d'autres occurrences.	- Bonne cohérence. - Texte construit, emploi pertinent et non artificiel de mots de liaison.
OUTILS LINGUISTIQUES	Richesse et correction grammaticale	- Production de phrases très simples avec des erreurs rendant la compréhension difficile.	- Production simple mais compréhensible malgré quelques erreurs récurrentes.	- Assez bonne maîtrise (des erreurs ne gênant pas la compréhension) des structures courantes mais pas de prise de risques.	- Bonne maîtrise des structures courantes, rares erreurs ne gênant pas la compréhension. - Des prises de risque pour proposer des structures plus complexes.
	Richesse et correction lexicale	- Lexique très limité, des incorrections et des répétitions.	- Lexique limité mais globalement adapté à l'intention de communication.	- Lexique relativement riche et varié pour proposer quelques reformulations. - Quelques répétitions et imprécisions.	- Lexique riche et varié permettant de proposer des reformulations et des nuances.

If I were a book, I would be "com course" because this book is very interesting.  
 If I were an artist, I would be Teddy Riner because he does judo.  
 If I were a character, I would be Jimmy.  
 If I were a monument, I would be Tour Eiffel because it's big.  
 If I were a song, I would be "Si t'étais là" because it's sad.

## CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were an animal I would a cat because it cut.  
If I were a sport I would a skiing because I adore  
sensations.  
If I were a musical instrument I would a guitar  
because I love this song.  
If I were a moment I would the morning for look  
the city to wake up.  
If I were a natural phenomenon I would a water  
because I enjoy the sea.  
If I were a food I would chocolat because it is  
a very tasty.  
If I were a song I would "Day Dream, Cigarette"  
because I love this song and always listen.

## CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were an animal, I'd will be a cat because I love sleep and eat.  
If I were a sport, I'd will be a basketball because I play basketball.  
If I were a day of the week, I'd will be saturday because it's a week-end.  
If I were food, I'd will be a french fries because it's delicious.  
If I were a country, I'd will be a Japan because I love the culture of this country.  
If I were a city, I'd will be New York because it is the best city of the world.  
If I were a movie, I'd will be Dune because I love special effect of this movie.  
If I were a drink, I'd will be a water because it is the most healthy drink.  
If I were a year, I'd will be 2007 because I was born in 2007.  
If I were a monument, I'd will be a statue of liberty because it is the most beautiful.



LAST NAME : .....

FIRSTNAME : Kévin 3'5

Today is Friday 12 novembre

I am in year 10 FORM.....

For this test, I'm feeling



confident



just fine



nervous/stressed



lost

*peut-être  
ton travail  
est  
encourageant*

## FLASH TEST: MY Chinese portrait

Test de connaissances ✓

Test de compétences

RETOUR SUR TES ACQUISITIONS



Réussites

*IF + prétérit modal*

Manques

*grammaire / syntaxe  
lexique*

Plan d'action

*Approfondir la langue.  
Développer le contenu*

Mon résultat

*$\frac{10}{20}$*

Autres commentaires

*Maîtrise fragile mais  
de beaux efforts.*

## CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

If it were a hobby... I'd be dancing because it is my  
favorite hobby.

If it were a colour I'd be blue because it is the  
best colour.

If it were food I'd be noodles because it is good food.

I toujours en majuscule en anglais

Echelle de compétence		A1 - Objectifs non atteints (0,5-1,5)	A1+ Objectifs partiellement atteints (2-3)	A2 Objectifs atteints (3,5-4)	A2+ Objectifs dépassés (5)
INTELLIGIBILITE RECEVABILITE DU MESSAGE	Contenu/ Respect des consignes	- Contenu très insuffisant - Développement maladroit et difficile à comprendre	- Contenu insuffisant - Traitement partiel et/ou peu approfondi des consignes	- Contenu intelligible et suffisamment développé - Contenu avec quelques références culturelles peu précises	- Contenu satisfaisant en adéquation avec les consignes - Contenu qui présente une originalité
	Cohérence/ Organisation de l'écart	- Liste d'informations - Pas de liens logiques - Organisation simpliste	- Présence de liens chronologiques et/ou logiques basiques, même si l'emploi est parfois artificiel ou maladroit	- Cohérence satisfaisante - Emploi pertinent de mots de liaison MAIS emploi un peu répétitif ou qui mentirait d'autres occurrences	- Bonne cohérence - Texte construit, emploi pertinent et non artificiel de mots de liaison
OUTILS LINGUISTIQUES	Richesse et correction grammaticale	- Production de phrases très simples avec des erreurs rendant la compréhension difficile	- Production simple mais compréhensible malgré quelques erreurs récurrentes	- Assez bonne maîtrise (des erreurs ne gênant pas la compréhension) des structures courantes mais pas de prises de risques	- Bonne maîtrise des structures courantes, rares erreurs ne gênent pas la compréhension - Des prises de risque pour proposer des structures plus complexes
	Richesse et correction lexicale	- Lexique très limité, des incorrections et des répétitions	- Lexique limité mais globalement adapté à l'intention de communication	- Lexique relativement riche et varié pour proposer quelques reformulations - Quelques répétitions et expressions	- Lexique riche et varié permettant de proposer des reformulations et des nuances

ST NAME : .....

FIRSTNAME : Cla

day is Friday 12<sup>th</sup> November

I am in year 10 FORM 5

For this test, I'm feeling



confident



just fine



nervous/stressed



lost

## FLASH TEST: MY Chinese portrait

Test de connaissances ✓

Test de compétences

RETOUR SUR TES ACQUISITIONS



Réussites

Structure cible .

Manques

Beaucoup de répétitions  
lexicales .

Plan d'action

Poursuivre les bons efforts .

Mon résultat

$\frac{18}{20}$

Autres commentaires

Maîtrise très satisfaisante  
Very good.

## CHINESE PORTRAIT

Je sais écrire un court poème sur moi-même

If I were a color, I would be pink because it's cute. ✓  
 If I were an animal, I would be a cat because it's pretty. ✓  
 If I were a musical instrument, I would be a piano because I love this.  
 If I were a day, I would be Saturday because it's a week-end. ✓  
 If I were a drink, I would be water because I hate every drink, except water. =  
 If I were an artist, I would be Billie Eilish because I love her song and she is very pretty.  
 If I were a holiday, I would be Christmas. =  
 If I were a year, I would be 2016. =  
 by why?

Echelle de compétence		A1 - Objectifs non atteints (0,5-1,5)	A1+ Objectifs partiellement atteints (2-3)	A2 Objectifs atteints (3,5-4)	A2+ Objectifs dépassés (5)
INTELLIGIBILITE RECEVABILITE DU MESSAGE	Contenu/ Respect des consignes	- Contenu très insuffisant - Développement maladroit et difficile à comprendre	- Contenu insuffisant - Traitement partiel et/ou peu approfondi des consignes	- Contenu intelligible et suffisamment développé - Contenu avec quelques références culturelles peu précises. ✗	- Contenu satisfaisant en adéquation avec les consignes. - Contenu qui présente une originalité. ✗
	Cohérence/ Organisation de l'écrit	- Liste d'informations - Pas de liens logiques - Organisation simpliste.	- Présence de liens chronologiques et/ou logiques basiques, même si l'emploi est parfois artificiel ou maladroit.	- Cohérence satisfaisante. - Emploi pertinent de mots de liaison MAIS emploi un peu répétitif ou qui mériterait d'autres occurrences.	- Bonne cohérence - Texte construit, emploi pertinent et non artificiel de mots de liaison. ✗
OUTILS LINGUISTIQUES	Richesse et correction grammaticale	- Production de phrases très simples avec des erreurs rendant la compréhension difficile.	- Production simple mais compréhensible malgré quelques erreurs récurrentes.	- Assez bonne maîtrise (des erreurs ne gênant pas la compréhension) des structures courantes mais pas de prise de risques.	- Bonne maîtrise des structures courantes, rares erreurs ne gênant pas la compréhension. - Des prises de risque pour proposer des structures plus complexes. ✗
	Richesse et correction lexicale	- Lexique très limité, des incorrections et des répétitions.	- Lexique limité mais globalement adapté à l'intention de communication. ✓	- Lexique relativement riche et varié pour proposer quelques reformulations. - Quelques répétitions et imprécisions.	- Lexique riche et varié permettant de proposer des reformulations et des nuances.

## Résumé en français

Ce mémoire aborde le thème de la créativité. Celle-ci peut-elle améliorer l'expression écrite des élèves de collège ? Comment définir la créativité ? Que ce soit en rapport avec l'originalité, l'innovation, la motivation, le potentiel de l'élève, le regard des autres, l'esprit créatif ou les pratiques artistiques, chaque domaine touchant la créativité sera étudié. Nous verrons ce qu'elle apporte à l'élève et s'il est nécessaire de la développer au collège.

## Mots-clés

créativité - motivation - art - innovation - intelligence - écriture - imaginaire

## Abstract in English

This thesis deals with the theme of creativity. Can it improve the written expression of middle school students? How could we define creativity? Whether it is about originality, innovation, motivation, the student's potential, the gaze of others, the creative spirit or artistic practices, each theme related to creativity will be studied. We will see how it is beneficial to the student and whether it is necessary to develop it in middle school or not.

## Keywords

creativity - motivation - art - innovation - intelligence - writing - imaginary